

UCHWAŁA NR 78/45/2026
ZARZĄDU POWIATU GRUDZIĄDZKIEGO
z dnia 19 maja 2026 r.

w sprawie ogłoszenia otwartego konkursu ofert na wykonanie zadania publicznego związanego z realizacją zadań samorządu powiatowego w roku 2026 z zakresu działalności na rzecz osób niepełnosprawnych

Na podstawie art. 36 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2025 r. poz. 913, z 2023 r. poz. 1234, z 2025 r. poz. 1746, 1665, 1301), art. 11 ust. 2 i art. 13 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz.U.z2025r. poz. 1338, z 2024 r. poz. 1761)

Zarząd Powiatu
uchwala, co następuje:

§ 1. Ogłasza się otwarty konkurs ofert na wykonanie zadania publicznego związanego z realizacją zadań samorządu powiatowego w roku 2026 przez organizacje pozarządowe i inne podmioty wymienione w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie w zakresie działalności na rzecz osób niepełnosprawnych.

§ 2. Ogłoszenie, o którym mowa w § 1 stanowi załącznik do uchwały.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Staroście Grudziądzkiemu.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega ogłoszeniu na tablicy ogłoszeń Starostwa Powiatowego w Grudziądzu, na stronie internetowej www.powiatgrudziadzki.pl oraz na stronie www.bip.powiatgrudziadzki.pl.

Zarząd Powiatu:

Starosta
Adam Olejnik

Wicestarosta
Marcin Dziadzio

Członek Zarządu
Krzysztof Klucznik

Członek Zarządu
Aleksander Zadykowicz

Członek Zarządu
Grzegorz Masiota

UZASADNIENIE

Uchwała dotyczy ogłoszenia otwartego konkursu ofert na wykonanie zadania publicznego związanego z realizacją zadań samorządu powiatowego w zakresie działalności na rzecz osób niepełnosprawnych. Zgodnie z art. 36 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2025 r. poz. 913 z późn. zm.) zadania z zakresu rehabilitacji zawodowej i społecznej osób niepełnosprawnych mogą być realizowane ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych przez fundacje i organizacje pozarządowe na zlecenie samorządu województwa lub powiatu. Do zlecenia zadań stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2025 r. poz. 1338 z późn. zm.). Rodzaj zlecanego zadania jest zgodny z przepisami wykonawczymi wydanymi na podstawie ustawy a także stanowi wypełnienie zapisów Uchwały Nr XVII/60/2025 Rady Powiatu Grudziądzkiego z dnia 21 listopada 2025 r. w sprawie „Rocznego programu współpracy Powiatu Grudziądzkiego z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie na rok 2026” oraz ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie. Środki finansowe na realizację zadania zostały zabezpieczone Uchwałą Nr XXII/13/2026 Rady Powiatu Grudziądzkiego z dnia 25 marca 2026 r. w sprawie określenia zadań finansowanych ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych przekazanych Powiatowi Grudziądzkiemu w 2026 r.

Ogłoszenie konkursu ofert umożliwi wyłonienie organizacji pozarządowych i innych podmiotów wymienionych w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, które w 2026 r. realizować będą zadanie publiczne w ww. obszarze.

Ogłoszenie dotyczące otwartego konkursu ofert, zgodnie z zapisami ustawy, zostanie zamieszczone w Biuletynie Informacji Publicznej, na stronie www.powiatgrudziadzki.pl, a także w siedzibie organu administracji publicznej w miejscu przeznaczonym na ten cel.

Wobec powyższego podjęcie niniejszej uchwały przez Zarząd Powiatu jest zasadne.

Załącznik
do uchwały Nr 78/45/2026
Zarządu Powiatu Grudziądzkiego
z dnia 19 maja 2026 r.

Działając na podstawie art. 36 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2025 r. poz. 913 z późn. zm.), art. 11 ust. 2 i art. 13 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz.U.z2025r. poz. 1338 z późn. zm.)

**Zarząd Powiatu Grudziądzkiego
ogłasza:**

**otwarty konkurs ofert na wykonanie zadania publicznego związanego z realizacją zadań samorządu
powiatowego w roku 2026 w zakresie:**

DZIAŁALNOŚCI NA RZECZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH

I. Rodzaj zadania objęty konkursem.

1. Przedmiotem konkursu jest realizacja zadania publicznego z zakresu „Działalności na rzecz osób niepełnosprawnych”. W ramach otwartego konkursu ofert przewiduje się dofinansowanie następującego rodzaju zadań:

a) prowadzenie grupowych i indywidualnych zajęć, które mają na celu nabywanie, rozwijanie i podtrzymywanie umiejętności niezbędnych do samodzielnego funkcjonowania osób niepełnosprawnych.

2. Oferenci wyłonieni w konkursie zobowiązani będą do stosowania zapisów ustawy z dnia 13 maja 2016 r. o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym i ochronie małoletnich (Dz. U. z 2026 r. poz. 110 i poz. 421), w szczególności oferent, który jest organizatorem działalności związanej z wychowaniem, edukacją, wypoczynkiem, leczeniem, świadczeniem porad psychologicznych, rozwojem duchowym, uprawianiem sportu lub realizacją innych zainteresowań przez małoletnich, lub z opieką nad nimi musi uzyskać informacje, czy dane osoby, które mają być dopuszczone do takiej działalności są zamieszczone w Rejestrze z dostępem ograniczonym lub w Rejestrze osób, w stosunku do których Państwowa Komisja do spraw przeciwdziałania wykorzystaniu seksualnemu małoletnich poniżej lat 15 wydała postanowienie o wpisie w Rejestrze. Osoba, która ma być dopuszczona do takiej działalności musi przedłożyć organizatorowi informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie przestępstw określonych w rozdziale XIX i XXV Kodeksu karnego, w art. 189a i 207 Kodeksu karnego oraz w ustawie z dnia 29 lipca 2005 r. o przeciwdziałaniu narkomanii lub za odpowiadające tym przestępstwom czyny zabronione określone w przepisach prawa obcego.

II. Wysokość środków publicznych przeznaczonych na realizację zadania.

Na realizację ww. zadania, zgodnie z uchwałą Nr XXII/13/2026 Rady Powiatu Grudziądzkiego z dnia 25 marca 2026 r. w sprawie określenia zadań finansowanych ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych przekazanych Powiatowi Grudziądzkiemu w 2026 r. planuje się przeznaczyć kwotę w wysokości **8.000,00 zł**.

III. Zasady przyznawania dotacji.

1. Zlecenie realizacji zadania nastąpi w formie wspierania wykonania zadania.
2. Zlecenie zadania i udzielenie dotacji następuje z odpowiednim zastosowaniem przepisów ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.
3. Dotacja przyznana zostanie organizacjom pozarządowym i innym podmiotom wyłonionym w konkursie, prowadzącym działalność statutową w dziedzinie objętej konkursem.
4. Złożenie oferty nie jest równoznaczne z przyznaniem dofinansowania.
5. Deklarowany udział środków finansowych własnych lub środków pochodzących z innych źródeł oferenta w całkowitych kosztach zadania publicznego musi wynosić nie mniej niż 10% planowanych kosztów realizacji zadania.
6. Wysokość dotacji może być niższa niż wnioskowana w ofercie. W takim przypadku oferenci zobowiązani są w terminie 7 dni od dnia otrzymania powiadomienia o przyznaniu dotacji:
 - 1) przedłożyć aktualizację harmonogramu i kosztorysu realizacji zadania z uwzględnieniem wysokości przyznanej dotacji lub
 - 2) pisemnie poinformować o rezygnacji z realizacji zadania.
7. Zarząd Powiatu Grudziądzkiego może odmówić podmiotowi wyłoniёнemu w konkursie przyznania dotacji i podpisania umowy w przypadku, gdy okaże się, iż rzeczywisty zakres realizowanego zadania znacząco odbiega od opisanego w ofercie, podmiot lub jego reprezentanci utracą zdolność do czynności prawnych, zostaną ujawnione nieznane wcześniej okoliczności podważające wiarygodność merytoryczną lub finansową oferenta.
8. Szczegółowe i ostateczne warunki realizacji, finansowania i rozliczania zadania reguluje umowa zawarta pomiędzy oferentem a Zarządem Powiatu Grudziądzkiego, sporządzona zgodnie z ramowym wzorem określonym w załączniku nr 3 do Rozporządzenia Przewodniczącego Komitetu do Spraw Pożytku Publicznego z dnia 24 października 2018 r. w sprawie wzorów ofert i ramowych wzorów umów dotyczących realizacji zadań publicznych oraz wzorów sprawozdań z wykonania tych zadań (Dz. U. z 2018 r. poz. 2057 z późn. zm.).

IV. Termin i warunki realizacji zadań.

1. Zadanie należy zrealizować w roku 2026, przy czym początek realizacji zadania opisanego w ofercie powinien następować **nie wcześniej niż 35 dni od ostatniego dnia terminu składania ofert**. Dotacja musi być wykorzystana nie później niż do dnia 31 grudnia 2026 r.

2. Dotacja nie może być wykorzystana na zobowiązania powstałe przed datą zawarcia umowy, datą realizacji zadania i datą otrzymania środków z dotacji oraz po terminie realizacji zadania.
3. Szczegółowy termin wykonania zadania określony zostanie w umowie.
4. Zadanie winno być zrealizowane z najwyższą starannością zgodnie z zawartą umową oraz obowiązującymi standardami i przepisami, w zakresie opisanym w ofercie.
5. Wszelkie zmiany merytoryczne zadania, harmonogramu oraz terminu realizacji zadania winny być zgłaszane w formie pisemnej z prośbą o akceptację.

V. Termin składania ofert.

1. W konkursie mogą brać udział podmioty określone w art. 3 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.
2. Podmioty uprawnione do udziału w postępowaniu konkursowym składają pisemne oferty realizacji zadania wg wzoru określonego w Rozporządzeniu Przewodniczącego Komitetu do Spraw Pożytku Publicznego z dnia 24 października 2018 r. w sprawie wzorów ofert i ramowych wzorów umów dotyczących realizacji zadań publicznych oraz wzorów sprawozdań z wykonania tych zadań, wraz z wymaganymi w ww. wzorze załącznikami.
3. Oferta powinna zawierać w szczególności:
 - 1) szczegółowy zakres rzeczowy zadania publicznego proponowanego do realizacji;
 - 2) termin i miejsce realizacji zadania publicznego;
 - 3) kalkulację przewidywanych kosztów realizacji zadania publicznego;
 - 4) informację o wcześniejszej działalności organizacji pozarządowej lub podmiotów wymienionych w art. 3 ust. 3 składających ofertę w zakresie, którego dotyczy zadanie publiczne;
 - 5) informację o posiadanych zasobach rzeczowych i kadrowych zapewniających wykonanie zadania publicznego oraz o planowanej wysokości środków finansowych na realizację danego zadania pochodzących z innych źródeł;
 - 6) deklarację o zamiarze odpłatnego lub nieodpłatnego wykonania zadania publicznego;
 - 7) inne informacje, dokumenty dotyczące wnioskodawcy lub przedkładanej oferty, wynikające ze wzoru oferty.
4. Do oferty należy również dołączyć oświadczenie, że osoby zatrudnione i zaangażowane w realizację projektu nie znajdują się w Rejestrze Sprawców Przestępstw na Tle Seksualnym; składane każdorazowo w przypadku zmian kadrowych w trakcie trwania zadania (w szczególności oferent, który jest organizatorem działalności związanej z wychowaniem, edukacją, wypoczynkiem, leczeniem, świadczeniem porad psychologicznych, rozwojem duchowym, uprawianiem sportu lub realizacją innych zainteresowań przez małoletnich, lub z opieką nad nimi musi uzyskać informacje, czy dane osoby, które mają być dopuszczone do takiej działalności są zamieszczone w Rejestrze z dostępem ograniczonym lub w Rejestrze osób, w stosunku do których Państwowa Komisja do spraw przeciwdziałania wykorzystaniu

seksualnemu małoletnich poniżej lat 15 wydała postanowienie o wpisie w Rejestrze. Osoba, która ma być dopuszczona do takiej działalności musi przedłożyć organizatorowi informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie przestępstw określonych w rozdziale XIX i XXV Kodeksu karnego, w art. 189a i 207 Kodeksu karnego oraz w ustawie z dnia 29 lipca 2005 r. o przeciwdziałaniu narkomanii lub za odpowiadające tym przestępstwom czyny zabronione określone w przepisach prawa obcego) – wzór załącznik do ogłoszenia.

5. Oferty muszą być podpisane przez osobę/osoby, które zgodnie z postanowieniami statutu lub innego aktu są uprawnione do reprezentowania Oferenta i zaciągania w jego imieniu zobowiązań finansowych i zawierania umów.
6. Kserokopie załączanych do oferty dokumentów muszą być czytelne oraz potwierdzone za zgodność z oryginałem przez osobę upoważnioną do podpisania oferty.
7. Oferty należy składać w Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie w Grudziądzu ul. Małomłyńska 1, 86–300 Grudziądz, w zamkniętych kopertach, opatrzonych napisem „KONKURS – DZIAŁALNOŚĆ NA RZECZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH” – osobiście lub drogą pocztową (decyduje data wpływu) **w terminie 21 dni od dnia ukazania się ogłoszenia**, zamieszczonego w sposób zgodny z postanowieniami § 4 uchwały. **O zachowaniu terminu decyduje data dostarczenia oferty do urzędu (data wpływu).**
8. Druk oferty realizacji zadania publicznego można otrzymać w Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie w Grudziądzu, ul. Małomłyńska 1. Wzór oferty dostępny jest również w Biuletynie Informacji Publicznej: www.bip.powiatgrudziadzki.pl, a także na stronie internetowej powiatu grudziądzkiego: www.powiatgrudziadzki.pl.
9. Wszystkie miejsca, w których oferent naniósł zmiany winny być parafowane przez osobę podpisującą ofertę. Poprawki muszą być dokonane jedynie przez czytelne przekreślenie błędnego zapisu i wstawienie obok poprawnego.
10. Oferty złożone na innych drukach lub złożone po terminie zostaną odrzucone z przyczyn formalnych.
11. W przypadku złożenia oferty niekompletnej oferent zostanie wezwany do uzupełnienia braków w dokumentacji w terminie 7 dni od daty powzięcia informacji o konieczności ich uzupełnienia a nie usunięcie ich w ww. terminie będzie skutkowało odrzuceniem oferty z przyczyn formalnych.
12. Oferenci, których oferty zostaną odrzucone, otrzymają pisemne powiadomienie o powodzie odrzucenia.

VI. Tryb i kryteria stosowane przy wyborze ofert oraz termin dokonania wyboru ofert.

1. Wybór ofert zostanie dokonany w ciągu 21 dni od upływu terminu na składanie ofert.
2. Złożone oferty opiniowane będą przez Komisję konkursową. Skład Komisji konkursowej oraz regulamin jej pracy określi Zarząd Powiatu Grudziądzkiego w drodze uchwały.
3. Warunkiem dokonania oceny merytorycznej oferty przez Komisję konkursową będzie spełnienie następujących wymogów formalnych:
 - 1) złożenie oferty przez podmiot uprawniony do jej złożenia, którego działalność statutowa zgadza się z zakresem zadania publicznego będącego przedmiotem konkursu;

- 2) złożenie oferty w terminie;
 - 3) złożenie oferty na formularzu stanowiącym załącznik nr 1 do rozporządzenia Przewodniczącego Komitetu do Spraw Pożytku Publicznego z dnia 24 października 2018 r. w sprawie wzorów ofert i ramowych wzorów umów dotyczących realizacji zadań publicznych oraz wzorów sprawozdań z wykonania tych zadań (Dz. U. z 2018 r. poz. 2057 z późn. zm.);
 - 4) złożenie oferty wraz z wymaganymi załącznikami (tj. oferta kompletna);
 - 5) podpisanie oferty przez osobę/osoby, które zgodnie z postanowieniami statutu lub innego aktu są uprawnione do reprezentowania Oferenta i zaciągania w jego imieniu zobowiązań finansowych i zawierania umów;
 - 6) zgłoszenie w ofercie zadania zgodnego z założeniami określonymi w niniejszym konkursie.
4. Kryteria stosowane przy rozpatrywaniu ofert (skala punktowa 0 – 5 pkt.):
- 1) kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego, w tym w odniesieniu do zakresu rzeczowego zadania;
 - 2) proponowana jakość wykonania zadania i kwalifikacje osób, przy udziale których zadanie będzie realizowane;
 - 3) planowany przez oferenta udział środków finansowych własnych lub środków pochodzących z innych źródeł na realizację zadania publicznego – minimum 10%;
 - 4) możliwość realizacji zadania publicznego;
 - 5) planowany wkład rzeczowy, osobowy, w tym świadczenia wolontariuszy i praca społeczna członków;
 - 6) analiza i ocena realizacji zleconych zadań publicznych w przypadku organizacji pozarządowych lub podmiotów wymienionych w art. 3 ust. 3, które w latach poprzednich realizowały zadania publiczne, biorąc pod uwagę rzetelność i terminowość oraz sposób rozliczenia otrzymanych na ten cel środków.
5. Zarząd Powiatu Grudziądzkiego podejmuje ostateczną decyzję w sprawie wyboru ofert i wysokości dotacji na realizację zadania w formie uchwały, na podstawie opinii Komisji konkursowej.
6. Do uchwały Zarządu Powiatu Grudziądzkiego w sprawie rozstrzygnięcia otwartego konkursu ofert nie stosuje się trybu odwoławczego.
7. Zarząd Powiatu Grudziądzkiego unieważni konkurs, jeżeli:
- 1) nie zostanie złożona żadna oferta;
 - 2) żadna ze złożonych ofert nie spełni wymogów zawartych w ogłoszeniu o konkursie.
8. Wyniki konkursu lub informacja o unieważnieniu zamieszczona zostanie na tablicy ogłoszeń Starostwa Powiatowego w Grudziądzu, w Biuletynie Informacji Publicznej: www.bip.powiatgrudziadzki.pl oraz na stronie internetowej powiatu grudziądzkiego: www.powiatgrudziadzki.pl.
9. Ponadto oferenci zostaną zawiadomieni w formie pisemnej o sposobie rozpatrzenia złożonych ofert.

VII. Zrealizowane przez organ administracji publicznej w roku ogłoszenia otwartego konkursu ofert i w roku poprzednim zadania publiczne tego samego rodzaju i związane z nimi koszty, ze szczególnym uwzględnieniem wysokości dotacji przekazanych organizacjom pozarządowym i podmiotom, o których mowa w art. 3 ust. 3.

W roku ogłoszenia otwartego konkursu nie zlecano organizacjom pozarządowym i podmiotom, o których mowa w art. 3 ust. 3 realizacji zadań publicznych z zakresu Działalności na rzecz osób niepełnosprawnych.

W 2025 r. Zarząd Powiatu Grudziądzkiego uchwałą Nr 35/40/2025 z dnia 20 maja 2025 r. ogłosił otwarty konkurs ofert na powierzenie realizacji zadania publicznego związanego z realizacją zadań samorządu powiatowego w roku 2025 z zakresu działalności na rzecz osób niepełnosprawnych. We wskazanym w uchwale terminie nie wpłynęła żadna oferta.

VIII. Postanowienia końcowe.

Oferenci przed przystąpieniem do konkursu powinni zapoznać się z następującymi dokumentami:

- 1) Ustawą z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2025 r. poz. 1338 z późn. zm.);
- 2) Rozporządzeniem Przewodniczącego Komitetu do Spraw Pożytku Publicznego z dnia 24 października 2018 r. w sprawie wzorów ofert i ramowych wzorów umów dotyczących realizacji zadań publicznych oraz wzorów sprawozdań z wykonania tych zadań (Dz. U. z 2018 r. poz. 2057 z późn. zm.);
- 3) Uchwałą Nr XVII/60/2025 Rady Powiatu Grudziądzkiego z dnia 12 listopada 2025 r. w sprawie „Rocznego programu współpracy Powiatu Grudziądzkiego z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie na rok 2026”.

Załącznik
do załącznika do uchwały Nr 78/45/2026
Zarządu Powiatu Grudziądzkiego
z dnia 19 maja 2026 r.

.....
miejsowość, data

Dane Wnioskodawcy:

.....
.....
.....

OŚWIADCZENIE

Oświadczam/y, że osoby zatrudnione i zaangażowane przy realizacji zadania publicznego finansowanego ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w 2026 roku nie figurują w Rejestrze Sprawców Przestępstw na Tle Seksualnym Ministerstwa Sprawiedliwości w rozumieniu ustawy z dnia 13 maja 2016 r. o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym i ochronie małoletnich (Dz. U. z 2026 r. poz. 110 z późn. zm.).

.....
Podpisy osób upoważnionych do reprezentacji
(ze wskazaniem do pełnionej funkcji)

Oferenci wyłonieni w konkursie zobowiązani są do stosowania zapisów ustawy z dnia z dnia 13 maja 2016 r. o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym i ochronie małoletnich (t. j. Dz. U. z 2026 r. poz. 110 z późn. zm.), w szczególności oferent który jest organizatorem działalności związanej z wychowaniem, edukacją, wypoczynkiem, leczeniem, świadczeniem porad psychologicznych, rozwojem duchowym, uprawianiem sportu lub realizacją innych zainteresowań przez małoletnich, lub z opieką nad nimi musi uzyskać informacje, czy dane osoby, które mają być dopuszczone do takiej działalności są zamieszczone w Rejestrze z dostępem ograniczonym lub w Rejestrze osób, w stosunku do których Państwowa Komisja do spraw przeciwdziałania wykorzystaniu seksualnemu małoletnich poniżej lat 15 wydała postanowienie o wpisie w Rejestrze. Osoba, która ma być dopuszczona do takiej działalności musi przedłożyć organizatorowi informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie przestępstw określonych w rozdziale XIX i XXV Kodeksu karnego, w art. 189a i 207 Kodeksu karnego oraz w ustawie z dnia 29 lipca 2005 r. o przeciwdziałaniu narkomanii lub za odpowiadające tym przestępstwom czyny zabronione określone w przepisach prawa obcego.

